

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ  
Проректор  
по образовательной деятельности  
А.А. Панфилов  
« 09 » 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(АНГЛИЙСКИЙ)**

Направление подготовки 01.04.02 *ПРИКЛАДНАЯ МАТЕМАТИКА И И  
ИНФОРМАТИКА*  
Профиль/программа подготовки *МАТЕМАТИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ*  
Уровень высшего образования *МАГИСТРАТУРА*  
Форма обучения *ОЧНАЯ*

Семестр	Трудоем- кость, зач. ед./час.	Лекций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экзамен/зачет/зачет с оценкой)
1	2/ 72		36		36	зачёт
2	3/108		36		45	экзамен (27)
Итого	5/180		72		81	зачёт, экзамен (27)

Владимир 2019

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Основной целью освоения дисциплины** является практическое формирование языковой компетенции выпускников, т.е. обеспечение уровня знаний и умений, который позволит пользоваться иностранным языком в различных областях профессиональной деятельности, научной и практической работе, в общении с зарубежными партнерами, для самообразовательных и других целей. Наряду с практической целью, курс реализует образовательные и воспитательные цели, способствуя расширению кругозора студентов, повышению их общей культуры и образования, а также культуры мышления и повседневного и профессионального общения, воспитанию терпимости и уважения к духовным ценностям народов других стран.

### **Задачи освоения дисциплины:**

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной и научной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления магистрантами профессиональной и научной деятельности в соответствии с их специализацией на английском языке;
- обучение студента чтению и выполнению письменных переводов научной литературы с использованием компьютерных словарей и современных средств перевода;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального и научного общения.
- развитие у магистрантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе подбора и заполнения заявки на участие в конкурсе для получения гранта или прохождения стажировки по избранной специальности, а также написания научной работы на иностранном языке.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части обязательных дисциплин учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: «Иностранный язык».

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
<p><b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке;</li> <li>– требования к деловой коммуникации;</li> <li>– правила грамматики, нормы употребления лексики и фонетики государственного и иностранного языков в объёме, необходимом для составления и перевода профессиональных текстов;</li> <li>– основную терминологию выбранных областей профессиональной деятельности на иностранном языке;</li> <li>– общие требования, правила и ограничения публичных выступлений;</li> <li>– функциональные стили и жанры иностранного языка;</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выражать свои мысли на иностранном языке в условиях деловой коммуникации;</li> <li>– вести общение в духе взаимного уважения и соблюдения этических и юридических норм;</li> <li>– выбирать вспомогательные средства (словари, справочники, системы автоматизированного перевода и др.) для перевода профессиональных текстов с иностранного языка на государственный и обратно;</li> <li>– создавать презентационные материалы на государственном и иностранном языках;</li> <li>– составлять план выступления, продумывать предполагаемые вопросы;</li> <li>– определять функциональную принадлежность и жанр заданного текста на государственном и иностранном языках;</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками делового общения на иностранном языке с использованием вербальных и невербальных средств;</li> <li>– навыками перевода профессиональных текстов с иностранного на государственный язык и обратно;</li> <li>– опытом публичного выступления, представления материалов по заданной теме на государственном и иностранном языках;</li> <li>– опытом составления текстов разных функциональных стилей и жанров на государственном и иностранном языках.</li> </ul>

<p><b>УК-5</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основы межкультурной коммуникации;</li> <li>– общечеловеческие моральные и этические нормы;</li> <li>– особенности моральных и этических норм наиболее крупных социальных групп;</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– находить информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп, об исторических причинах и философских основах этих особенностей;</li> <li>– определять принадлежность партнёров по выполнению профессиональных задач к основным большим социальным группам;</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками использования информации об особенностях различных социальных групп с учётом общности философских, исторических и этических основ развития человеческого общества;</li> <li>– навыками соотнесения своих действий с моральными правилами конкретного сообщества.</li> </ul>
<p><b>ПК-1</b> Способен осуществлять поиск и отбор патентной и другой документации в соответствии с утвержденным регламентом и оформлять отчет о поиске</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– научно-техническую документацию в соответствующей области знаний;</li> <li>– основные особенности патентной и другой документации;</li> <li>– методы анализа научных данных;</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– осуществлять поиск и отбор патентной и другой документации в соответствии с утвержденным регламентом и оформлять отчет о поиске;</li> <li>– систематизировать и анализировать отобранную документацию;</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками обоснования решения задач патентных исследований;</li> <li>– навыками осуществления подготовки выводов и рекомендаций.</li> </ul>
<p><b>ПК-2</b> Способен проводить работы по обработке и анализу научно-технической информации и результатов исследований</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– методы и средства обработки и анализа научно-технической информации;</li> <li>– источники (информационные фонды), предоставляющие информацию по профилю деятельности;</li> <li>– правила составления аналитических обзоров;</li> <li>– правила и технологии оформления сопроводительной документации, соответствующие профилю деятельности;</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать профессиональную научно-техническую информацию;</li> <li>– оформлять аналитические обзоры, структурировать и выделять главное в полученной информации;</li> <li>– проводить работы по обработке и анализу полученных результатов исследований;</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками структурирования, оформления и представления информации в виде аналитических обзоров с обоснованными выводами и рекомендациями по профилю деятельности;</li> <li>– способностью формулировать обоснованные выводы и рекомендации;</li> <li>– методами и средствами обработки и трансляции информации;</li> <li>– навыками критического анализа полученной технической информации.</li> </ul>
--	--	--

#### 4. ОБЪЁМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единицы, 180 часов.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по неделям семестра)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРС		
1	<b>Тема 1. Jobs and Careers / Работа и карьера</b>	1	1-6		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №1
2	<b>Тема 2. Business interaction and communication / Деловое взаимодействие и общение</b>	1	7-12		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №2
3	<b>Тема 3. Business etiquetee / Деловой этикет</b>	1	13-18		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 1 семестр</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>
4	<b>Тема 4. World of Science / Мир науки</b>	2	1-6		12		15	3/25%	рейтинг-контроль №1
5	<b>Тема 5. Science and Education / Наука и образование</b>	2	7-12		12		15	3/25%	рейтинг-контроль №2
6	<b>Тема 6. Written Scientific Communication / Письменная научная коммуникация</b>	2	13-18		12		15	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 2 семестр</b>					<b>36</b>		<b>45</b>	<b>9/25%</b>	<b>экзамен (27)</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>		1-2			-				
<b>Итого по дисциплине</b>		<b>1-2</b>			<b>72</b>		<b>81</b>	<b>18/25%</b>	<b>зачёт, экзамен (27)</b>

## **СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **1 СЕМЕСТР**

#### **Тема 1. Jobs and Careers / Работа и карьера**

Профессии, профессиональные обязанности, профессиональные умения и навыки, карьерные перспективы.

Грамматика: времена английского глагола (действительный залог). Модальные глаголы.

Устройство на работу: собеседование при приеме на работу. Правила оформления деловой документации. Написание резюме и сопроводительного письма, благодарственного письма. Правила написания резюме, формы заявки.

#### **Тема 2. Business interaction and communication /**

##### **Деловое взаимодействие и общение**

Организация продаж, проведение переговоров, соглашения, контракты.

Грамматика: времена английского глагола (страдательный залог). Соединительные слова и фразы.

Структура делового письма. Виды деловой переписки. Публичное выступление.

#### **Тема 3. Business etiquette / Деловой этикет**

Правила поведения, имидж, телефонный разговор.

Грамматика: неличные формы глагола (Инфинитив, Причастие, Герундий).

Реферирование и аннотирование текстов профессиональной направленности. Дискуссия, обсуждение.

### **2 СЕМЕСТР**

#### **Тема 4. World of Science / Мир науки**

Научный подход. Научный метод и методы науки. Теоретическая и прикладная наука. Технологии и инновации. Связь науки и общества.

Виды презентаций. Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Логическая структура выступления. Умение отвечать на вопросы. Использование технических средств в презентации. Невербальные средства коммуникации.

Грамматика: Словообразование и семантика отдельных частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, наречия, предлога, союза.

#### **Тема 5. Science and Education / Наука и образование**

Участие в международной конференции. Возможности карьерного роста молодого специалиста. Профессиональная этика инженера в аспекте межкультурной

коммуникации. Профессиональная этика инженерных международных сообществ. Кредо современного инженера.

Реферирование и аннотирование научно-популярных, публицистических и научных текстов по темам специальности. Публичное выступление.

Грамматика: Соединительные слова и фразы.

#### **Тема 6. Written Scientific Communication / Письменная научная коммуникация.**

Написание статей и тезисов. План статьи. Оформление, особенности стиля изложения статей и тезисов. Составление тезисов доклада. Написание научной статьи с соблюдением орфографических и морально-этических норм научного стиля. Перевод научно-технической документации.

Виды перевода: полный письменный перевод, адекватный перевод и его оформление, реферативный перевод, аннотационный перевод, консультативный перевод. Переводческие трансформации (грамматические, лексико-грамматические, семантико-содержательные, стилистические, комплексные). Перевод современных научных статей по тематике магистерской диссертации.

Грамматика: Синтаксические конструкции в иностранном научно-техническом тексте: порядок слов простого предложения, эллиптические предложения, эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции, атрибутивные группы.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы № 1-6);
- Ролевые игры (темы № 1, № 4, № 5, № 6);
- Разбор конкретных ситуаций (темы № 1-3);
- Защита презентаций (темы № 2, № 4-6);
- Контрольные работы (темы № 1-6).

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*Текущий контроль успеваемости* (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3).

*Промежуточная аттестация* по итогам освоения дисциплины (зачёт, экзамен).

### **1 СЕМЕСТР**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

Ролевая игра «Собеседование при приеме на работу».

#### **Рейтинг-контроль № 2**

Защита презентации «Наша компания».

#### **Рейтинг-контроль № 3**

Письменный перевод текста профессиональной направленности.

### **СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА**

- *Письменная часть зачёта включает: написание аннотации к тексту профессиональной направленности*
- *Задание устной части включает 3 вопроса:*
  1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
  2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).

#### *Примерные ситуации для составления диалога*

1. Встреча иностранной делегации в аэропорту. Возможные коммуникативные ситуации:
  - встреча бизнесменов из Лондона (участники: представитель Торгово-промышленной палаты, переводчик, несколько бизнесменов из Лондона);
  - встреча большой делегации представителей института прикладной математики и информатики из Лондона (участники: представитель областной администрации, переводчик, руководитель делегации, участники делегации);
  - встреча представителя английского концерна (участники: представитель русской фирмы, переводчик, представитель английского концерна).
2. Представьте, что Вам звонит Ваш деловой партнер из Англии, который собирается приехать к Вам командировку. Выполните следующие действия: спросите на иностранном



языке, какого числа он собирается приехать; спросите, когда прибывает его рейс, и пообещайте встретить его в аэропорту; спросите, не заказать ли ему номер в гостинице, и пожелайте ему приятного пути; сформулируйте на иностранном языке фразу для заказа для него двухкомнатного номера в гостинице сроком на четверо суток со вторника, 18 ноября, по пятницу, 21 ноября, включительно

## **ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **(Темы 1-3)**

- работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- чтение и перевод текстов; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; лексико-грамматические упражнения; составление диалогов по теме;
- подготовка к контрольной работе/тестированию;
- подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- подготовка презентации по темам занятий;
- подготовка к ролевым играм;
- внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке;
- составление деловых документов на иностранном языке.

### **Темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий:**

1. Выбор наилучшей стратегии развития компании.
2. Плюсы и минусы конкурентов.
3. Заключение контракта.
4. Лучший кандидат.
5. Наша компания.
6. Крупнейшие компании мира.

## **2 СЕМЕСТР**

### **Рейтинг-контроль № 1**

Полный письменный перевод текста научной статьи по тематике магистерской диссертации.

### **Рейтинг-контроль № 2**

Написание аннотации или реферата по прочитанному тексту по специальности.

### Рейтинг-контроль № 3

Написание научной статьи на иностранном языке по актуальной теме изучаемой специальности.

#### СОДЕРЖАНИЕ ЭКЗАМЕНА

##### 1. Задание письменной части включает:

- лексико - грамматический тест;
- полный письменный перевод текста научной статьи по изучаемой специальности.

##### 2. Задание устной части включает:

- беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.

#### ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

##### (Темы 4-6)

- Работа с учебно-методическими пособиями, компьютерными словарями и современными средствами перевода при подготовке к выполнению перевода и других практических заданий;
- Чтение, перевод, обсуждение и реферирование научных, научно-популярных и публицистических текстов по темам специальности.
- Изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение аутентичных текстов научно-популярного и публицистического стиля по темам специальности.
- Чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изученной профессиональной тематики.
- Чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности.
- Изложение содержания прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата.
- Перевод научных статей по темам специальности;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Определение главной мысли прочитанного текста, составление плана текста, написание своего мнения относительно вопросов, поднятых в прочитанном тексте.
- Ролевая игра по теме «Устройство на работу» / «Научная конференция»;
- Составление визитной карточки на английском языке для себя и своих знакомых;
- Написание служебных документов (заявления, резюме, делового письма и т.п.);
- Выполнение лексико-грамматических упражнений по темам семестра;
- Составление диалогов по темам занятий;

- Подготовка к контрольным работам/тестированию (словообразование и семантика отдельных частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, наречия, предлога, союза, соединительные слова и фразы, Синтаксические конструкции в иностранном научно-техническом тексте: порядок слов простого предложения, эллиптические предложения, эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции, атрибутивные группы);
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- Создание презентации по темам специальности;
- Написание тезисов доклада;
- Написание научной статьи с соблюдением орфографических и морально-этических норм научного стиля.

**Темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий:**

1. Особенности научного стиля речи.
2. Сущность патента и особенности его перевода.
3. Различные виды перевода.
4. Основные расхождения между английским и русским языками.
5. Типы переводческих трансформаций.

*Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся дисциплине оформляется отдельным документом.*

**7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

**7.1. Книгообеспеченность**

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
<b>Основная литература</b>			
Гальчук Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное	2016		<a href="http://znanium.com/catalog.php?">http://znanium.com/catalog.php?</a>

пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с.: 60x90 1/16 (Обложка) ISBN 978-5-9558-0463-7.			bookinfo=518953
<b>Рябцева Н.К.</b> Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) [Электронный ресурс] / Н. К. Рябцева. - 6-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. — 598 с. - ISBN 978-5-89349-167-8.	2013		<a href="http://znanium.com/catalog/product/462975">http://znanium.com/catalog/product/462975</a>
<b>Тарантина О.В.</b> Учебное пособие по английскому языку для магистрантов технических факультетов университета / О.В. Тарантина, А.Ю. Борисова; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ).— Владимир: Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2014 .— 63 с.	2014		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/3428/1/01287.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/3428/1/01287.pdf</a>
<b>Украинец И.А.</b> Иностраный язык (английский) в профессиональной деятельности: Учебно-методическое пособие. – Москва: Российский государственный университет правосудия, 2015. - 46 с. - ISBN 978-5-93916-454-2.	2015		<a href="http://znanium.com/catalog/product/518245">http://znanium.com/catalog/product/518245</a>
<b>Дополнительная литература</b>			
<b>Гаранин С.Н.</b> Выступления, презентации и доклады на английском языке учебное пособие/ Гаранин С.Н.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2015.— 30 с.	2015		<a href="http://www.iprbbookshop.ru/46437.html">http://www.iprbbookshop.ru/46437.html</a> .— ЭБС «IPRbooks»
<b>Данилина А.Е.</b> Learn to read and discuss politics. Учись читать и обсуждать прессу на английском языке / Данилина А. Е. - М.: Дашков и К, 2017. - 356 с.	2017		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394028717.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394028717.html</a>
<b>Данчевская О.Е.</b> English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения / Данчевская О.Е. - М.: ФЛИНТА, 2017. - 192 с. - ISBN 978-5-9765-1284-9.	2017		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512849.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512849.html</a>
<b>Лукина Л.В.</b> Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course: учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и	2014		<a href="http://www.iprbbookshop.ru/55003.html">http://www.iprbbookshop.ru/55003.html</a> .— ЭБС «IPRbooks»

предметных (деловой английский язык) компетенций/ Лукина Л.В.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 136 с.			
<b>Маленова Е.Д.</b> Перевод патентов США и Великобритании: от теории к практике: учебно-методическое пособие / Е.Д. Маленова, Л.А. Матвеева. — Омск: ОмГУ, 2008. — 144 с. — ISBN 978-5-7779-0926-8.	2008		<a href="https://e.lanbook.com/book/12782">https://e.lanbook.com/book/12782</a>
<b>Фролова В.П.</b> Английский язык (Магистратура): учеб. пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова - Воронеж: ВГУИТ, 2014. - 174 с. - ISBN 978-5-00032-068-6.	2014		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000320686.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000320686.html</a>
<b>Фролова В.П.</b> Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения [Электронный ресурс]: учеб. пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова - Воронеж : ВГУИТ, 2017. - 155 с. - ISBN 978-5-00032-256-7.	2017		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000322567.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000322567.html</a>
<b>Хромова Т.И.</b> Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций: Учебное пособие / Т. И. Хромова, М. В. Корякина. - М.: Издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2014. - 41 с. - ISBN 978-5-7038-4034-4.	2014		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703840344.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703840344.html</a>

## 7.2 Периодические издания -

### 7.3 Интернет-ресурсы

<http://www.study-english.info>  
<http://www.mystudy.ru>  
<http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>  
<http://www.study.ru/support/handbook>  
<http://www.grammar.sourceword.com>  
<http://www.native-english.ru/grammar>  
<http://www.multitrans.ru>  
<http://www.lingvo.ru/lingvo>  
<http://www.translate.ru>  
<https://www.youtube.com/watch>  
<http://www.english-easy.info/listening/>  
<https://www.voaspecialenglish.com>  
<http://www.studentlibrary.ru/>

<http://www.iprbookshop.ru/>

[http://www. http://znaniium.com/](http://www.znaniium.com/)

<http://www.bibliorossica.com/>

<https://biblioclub.ru/>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Используемое лицензионное программное оборудование ABBYY Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил

Н.В. Мамина


Рецензент

доцент. кафедры профессиональной  
языковой подготовки ВЮИ ФСИН России,  
к.ф.н.,

А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 27.06.2019 года

Зав. кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической  
комиссии направления 01.04.02 «Прикладная математика и информатика»

Протокол № 1 от 02.09.19 года

Председатель комиссии  С.М. Аракелян